



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 October 2005  
Russian  
Original: English

---

### Шестидесятая сессия

Пункты 124 и 133 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов**

**Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций**

### Отправление правосудия в Секретариате

#### Второй доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел следующие доклады Генерального секретаря по вопросу об отправлении правосудия:

- Пересмотренный бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделам 1, 8, 28А, 35 и разделу 1 сметы поступлений (A/60/303)
- Доклад о деятельности Омбудсмана (A/60/376)
- Отправление правосудия в Секретариате (A/59/883)
- Практика Генерального секретаря в дисциплинарных вопросах и случаях преступного поведения за период с 1 января 2004 года по 30 июня 2005 года (A/60/315).

2. Члены Комитета встречались с Омбудсменом Организации Объединенных Наций и представителями Генерального секретаря.

3. При рассмотрении этих вопросов Комитет учитывал то обстоятельство, что группа внешних и независимых экспертов для рассмотрения вопроса о реорганизации системы отправления правосудия («группа по реорганизации»), о которой говорится в резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи, будет создана в ближайшее время и что она представит всеобъемлющий доклад по вопросу об отправлении правосудия. Комитет пришел к выводу, что ряд предложений, внесенных Генеральным секретарем, на данном этапе носят, по сути, эклектический характер и что их надо будет рассмотреть повторно в свете результатов обзора, проведенного группой.

## **I. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций: пересмотренный бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделам 1, 8, 28А, 35 и разделу 1 сметы поступлений**

4. Во исполнение резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил пересмотренную смету бюджета в объеме 2 405 600 долл. США (за вычетом налогообложения персонала) для выполнения требований этой резолюции. Ниже приводятся замечания Консультативного комитета по предлагаемому пересмотренному бюджету (A/60/303).

### **A. Канцелярия Омбудсмана**

5. Консультативный комитет напомнил о том, что в пунктах I.1–I.3 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов<sup>1</sup> он рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить учреждение одной должности класса С-5 для старшего сотрудника по вопросу регулирования конфликтов, одной должности класса С-3 для сотрудника по вопросам информационно-коммуникационной деятельности и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды). В своей резолюции 59/283 (пункт 20) Ассамблея просила Генерального секретаря представить предложения по укреплению канцелярии Омбудсмана за счет расширения доступа к ней персонала, работающего в различных местах. В ответ на эту просьбу Генеральный секретарь предлагает создать три филиала канцелярии Омбудсмана (в Женеве, Вене и Найроби), каждый из которых возглавят сотрудники уровня Д-1. **По мнению Комитета, это предложение нуждается в переработке и его надо рассмотреть дополнительно в свете результатов работы группы по реорганизации. В этой связи необходимо подумать об изыскании нетрадиционных путей и средств для предоставления персоналу доступа к услугам канцелярии без автоматического создания новых подразделений и/или новых должностей; необходимо в полной мере учесть просьбы, сформулированные в предлагаемом бюджете по программам на 2006–2007 годы. В этой связи Комитет напоминает о своем высказывании в пункте I.24 его первого доклада о предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2006–2007 годов, и подтверждает его.**

### **B. Административный трибунал Организации Объединенных Наций**

6. В соответствии с резолюцией 59/283 Генеральной Ассамблеи с 1 января 2006 года ресурсы Административного трибунала будут переданы из раздела 8 «Правовые вопросы» в раздел 1 бюджета «Общее формирование политики, руководство и координация». Передаче подлежат четыре должности: одна должность исполнительного секретаря (С-5), одна должность сотрудника по правовым вопросам (С-3) и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

7. В пункте 15 своего доклада (A/60/303) Генеральный секретарь указывает, что для того, чтобы Трибунал выполнял свои функции на независимой основе, будет необходимо, помимо передачи его ресурсов из раздела 8 в раздел 1 бюд-

жета, создать для Трибунала отдельную административную канцелярию. В нее будет входить одна должность класса С-3 для административного сотрудника и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для помощника по административным вопросам.

8. По мнению Консультативного комитета, с учетом того, что весь штат секретариата Трибунала состоит только из четырех должностей, представляется нелогичным просить о создании двух дополнительных должностей для выполнения функций административной канцелярии. В прошлом Комитет уже обращал внимание на склонность Секретариата просить о выделении новых ресурсов всякий раз, когда речь заходит о выполнении новой или иной задачи. Нет никаких сомнений в том, что можно найти более практичные способы для выполнения таких задач, как регистрация заявок на отпуск и ведение личных дел сотрудников.

9. Дополнительным свидетельством независимости Административного трибунала, которую неоднократно подчеркивала Ассамблея, является полная независимость его секретариата — как в субъективном, так и в объективном отношении — при предоставлении услуг Трибуналу. Чтобы сохранить такую независимость, секретариат Трибунала не должен подвергаться влиянию заинтересованных сторон в Секретариате. По мнению Комитета, полное отделение секретариата Административного трибунала от Управления по правовым вопросам и его перевод в раздел 1 бюджета дают такую гарантию, о которой говорит Ассамблея. Кадровые услуги для секретариата Трибунала, которые отличаются от услуг, оказываемых секретариатом самому Трибуналу, и никак не связаны с ними, могут предоставляться одной из существующих административных канцелярий, например административной канцелярией Канцелярии Генерального секретаря. Если административная канцелярия, предоставляющая эти услуги, окажется не в состоянии делать это, то будет необходимо надлежащим образом перераспределить ресурсы, высвобождаемые из административной канцелярии Управления по правовым вопросам. Таким образом, Комитет не рекомендует создавать дополнительные должности класса С-3 и категории общего обслуживания (прочие разряды).

10. Дополнительные ассигнования (129 000 долл. США) на временный персонал общего назначения, необходимые для финансирования должности класса С-2 в течение 14 человеко-месяцев, испрашиваются в связи с ожидаемой дополнительной рабочей нагрузкой (12 месяцев) и мероприятиями по общему обзору деятельности Трибунала, о котором просила Генеральная Ассамблея (2 месяца). Комитет одобряет усилия Трибунала по ликвидации отставания с рассмотрением дел и обеспечению эффективной работы в будущем. Комитет рекомендует утвердить эти дополнительные ресурсы.

### **С. Группа консультантов**

11. Дополнительные ассигнования на работу Группы консультантов испрашиваются в соответствии с пунктами 25 и 28 резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи. В пункте 28 говорится, что в интересах расширения информационно-просветительской деятельности следует рассмотреть вопрос о включении расходов на поездки для этой цели в раздел 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» предлагаемого бюджета по про-

граммам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Дополнительные ресурсы в размере 31 500 долл. США испрашиваются для покрытия расходов на поездки, выплаты суточных и оплаты прочих расходов. Консультативный комитет был проинформирован о том, что изыскать сумму в 31 500 долл. США в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов не представляется возможным. **Комитет напоминает о том, что в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов<sup>1</sup> (там же, пункты 89–92) он вновь заявил о своей обеспокоенности проблемой согласования поездок, рекомендовав шире использовать видеоконференции и другие электронные средства коммуникации. Учитывая объем ассигнований на поездки, предложенный в бюджете в целом, Комитет не считает нужным выделять в данный момент дополнительные ассигнования; если появятся какие-либо дополнительные потребности, их будет необходимо отразить в первом отчете об исполнении бюджета на 2006–2007 год.**

#### **D. Обзор внутренней системы отправления правосудия (группа по реорганизации)**

12. Во исполнение резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи (пункты 47–50) Генеральный секретарь предлагает выделить по разделу 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» дополнительные ресурсы в объеме 1 060 500 долл. США, связанные с удовлетворением потребностей группы по реорганизации и дополнительных потребностей во вспомогательном обслуживании.

#### **Предлагаемые потребности группы по реорганизации**

*В долл. США*

##### Консультанты и эксперты

Выплата вознаграждения пяти членам группы в течение шести месяцев каждому (исходя из базового годового оклада в размере 189 952 долл. США для сотрудника уровня заместителя Генерального секретаря при найме на ограниченный срок)	474 900
Путевые расходы членов группы на поездки из мест проживания в Центральные учреждения (из расчета по три поездки на эксперта)	104 100
Путевые расходы членов группы в связи с командировками в Женеву, Вену, Найроби, Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Сантьяго	151 800
Расходы на связь	10 000
<b>Всего</b>	<b>740 800</b>

13. Комитет напоминает о положении резолюции 59/283 (пункт 50) относительно того, что группа начнет функционировать не позднее 1 февраля 2006 года и представит свои выводы и рекомендации к концу июля 2006 года. **Комитет ожидает выводов группы по реорганизации и рекомендует утвердить сумму в размере 740 800 долл. США на удовлетворение вышеуказанных потребностей, напрямую связанных с работой группы.**

## Предлагаемые дополнительные потребности во вспомогательном обслуживании

<i>В долл. США</i>	
Консультанты и эксперты	
Выплата вознаграждения юрисконсульту (выполняющему вспомогательные функции)	104 800
Временный персонал общего назначения в объеме семи человеко-месяцев для одного сотрудника класса С-5 и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды)	154 200
Путевые расходы персонала	
Поездки в командировки в Женеву, Вену, Найроби, Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Сантьяго двух сотрудников вспомогательного обслуживания	60 700
<b>Всего</b>	<b>319 700</b>

14. Комитет отмечает, что в состав этой группы войдут три эксперта по правовым вопросам (один видный судья или бывший судья с опытом работы в области административного права, один эксперт по альтернативным методам урегулирования споров и один ведущий ученый-юрист в области международного права и два других эксперта (лицо, обладающее опытом работы в качестве старшего руководителя и опытом административной работы в международных организациях, и лицо, обладающее опытом работы в системе Организации Объединенных Наций на местах) (см. резолюцию 59/283, пункт 48). В этом своем качестве члены группы станут носителями ценного опыта работы в юридической и административной областях. Комитет отмечает, что в резолюции 59/283 четко обрисованы принципы работы группы по реорганизации и делается упор на ее независимость, объективность и разносторонность профессиональных знаний.

15. С учетом высокого уровня группы и богатого опыта ее членов, члены группы наверняка будут активно участвовать во всех аспектах ее работы, равно как и в подготовке выводов и рекомендаций. Вместо того, чтобы заранее определять потребность в том или ином конкретном профиле или уровне дополнительных внешних специалистов, Комитет считает, что группа должна сама определить, какие внешние специалисты ей потребуются, если они вообще ей нужны, памятуя о том, что, вообще говоря, в качестве первого шага она должна обратиться к специалистам, имеющимся в самом Секретариате. Учитывая объем ассигнований на привлечение консультантов, выделенный в бюджете в целом, Комитет не рекомендует выделять в данный момент дополнительную сумму в размере 104 800 долл. США на оплату услуг консультантов и экспертов. Если появятся какие-либо дополнительные потребности, их можно будет отразить в первом отчете об исполнении бюджета.

16. Как указывалось выше, потребности в дополнительных ресурсах в связи с работой группы включают в себя также сумму в размере 154 200 долл. США для найма временного персонала общего назначения, которая предусматривает оказание услуг в течение семи человеко-месяцев одним сотрудником класса С-5 и одним сотрудником категории общего обслуживания (прочие разря-

ды), а также оплату путевых расходов обоих сотрудников в объеме 60 700 долл. США. Комитет отмечает, что в предлагаемом бюджете подразумевается, что члены группы будут выезжать в командировки в Женеву, Вену, Найроби, Сантьяго и в Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, несмотря на то, что сама группа еще не создана и что она может организовать свои поездки иным способом. Комитет отмечает, что в каждом из этих мест действуют хорошо отлаженные административные структуры и что любые виды административной и технической поддержки могут наверняка оказываться непосредственно оттуда. Между тем любые виды административной и технической поддержки, которые могут потребоваться в Центральном учреждении, могут быть без труда оказаны самим Секретариатом. Что касается подготовки основных материалов группы по реорганизации, таких, как справочные документы и информационные записки, то Комитет отмечает, что всех необходимых специалистов, архивы и кадровые ресурсы можно без труда найти в Центральном учреждении, в том числе в таких подразделениях, как канцелярия Омбудсмана Организации Объединенных Наций, Управление по правовым вопросам, Департамент по вопросам управления, Управление людских ресурсов и Департамент операций по поддержанию мира. С учетом этих обстоятельств Комитет не рекомендует выделять ресурсы на «автономное» вспомогательное обслуживание. **Вместе с тем Комитет признает, что наличие координатора в Центральном учреждении пошло бы на пользу группе по реорганизации. Поскольку выполнение задач, связанных со вспомогательным обслуживанием группы не требует работы в течение полного рабочего дня, Комитет надеется, что различные заинтересованные подразделения пойдут навстречу и выделят сотрудника для выполнения функций координатора группы по реорганизации. Такой сотрудник должен выполнять обязанности исполнительного секретаря группы и должен по мере необходимости направляться для выполнения этих обязанностей одним из существующих подразделений. Если назначенному таким образом сотруднику потребуются совершать поездки вместе с группой, то соответствующие ресурсы должны заимствоваться из ассигнований на поездки, предусмотренных в бюджете в целом.**

## II. Деятельность Омбудсмана

17. Консультативный комитет принимает к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Омбудсмана (A/60/376). **Комитет считает целесообразным включать в будущие доклады комментарии к статистическим данным в виде описательных материалов, основанных на фактически проделанной работе, без ущерба для конфиденциальности сведений о сотрудниках. Комитет надеется, что доклад о деятельности Омбудсмана послужит полезным источником информации для группы по реорганизации.**

## III. Отправление правосудия в Секретариате

18. Консультативный комитет напоминает о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/283 (пункты 29–33) просила Генерального секретаря представить предложения о разделении функций Группы административного права за счет перераспределения ресурсов во избежание конфликта интересов. Что касается потенциального конфликта интересов, то Ассамблея отметила,

что Группа административного права имеет многочисленные функции, включающие проведение административных обзоров, рассмотрение апелляций и дисциплинарных вопросов и оказание консультационных услуг. Генеральный секретарь позднее проанализировал этот вопрос и заключил, что разделение функций Группы не отвечает интересам Организации, поскольку несмотря на то, что Группе функционально поручено выполнение обязанностей в связи с апелляционными вопросами, она входит в состав Управления людских ресурсов и в рамках этого управления — в состав Отдела организационного развития (A/59/883, пункт 4). Генеральный секретарь указал, что поставленные вопросы будут также рассматриваться группой по реорганизации для выработки всеобъемлющего решения (там же, пункт 9). **Комитет считает целесообразным дождаться результатов работы группы по реорганизации и надеется, что во исполнение резолюции 59/283 группа по реорганизации внимательно изучит и оценит роль и функции Группы административного права во избежание потенциального конфликта интересов и с целью заручиться доверием персонала в процессе отправления правосудия в Организации.**

#### **IV. Практика Генерального секретаря в дисциплинарных вопросах и случаях преступного поведения**

19. Консультативный комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря о практике Генерального секретаря в дисциплинарных вопросах и случаях преступного поведения за период с 1 января 2004 года по 30 июня 2005 года (A/60/315). Комитет сожалеет о том, что вместо более глубокого анализа данных в докладе просто описываются отдельные случаи, включая кражи и незаконное присвоение средств, мошенничество и искажение фактов. Имело бы смысл составить наглядные сравнительные статистические таблицы, в которых указывалось бы общее число случаев, доведенных до сведения Генерального секретаря, случаев, впоследствии рассмотренных Управлением людских ресурсов, и случаев, в которых были приняты дисциплинарные или иные меры. В такой таблице должно быть указано общее число сотрудников, фактически работавших в Организации в течение рассматриваемого периода времени. Комитет отмечает, что в пунктах 15–38 доклада описываются разные категории случаев, в которых были приняты дисциплинарные меры в отношении в общей сложности 24 сотрудников в течение 18-месячного периода. Вместе с тем в пункте 39 доклада отмечается, что согласно данным, полученным от Управления служб внутреннего надзора, за тот же период национальным органам власти было передано в общей сложности 32 дела. В докладе не указывается, было ли передано национальным органам власти какое-либо из 24 дел, описанных в пунктах 15–38 доклада. **Комитет надеется, что Канцелярия Генерального секретаря и Управление служб внутреннего надзора в сотрудничестве друг с другом создадут единую базу данных, которой они будут управлять на совместной основе, памятуя о необходимости соблюдения принципа конфиденциальности.**

#### *Примечания*

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/60/7 и Corr.1).